



COMMENT L'ECLAIRAGE A ENERGIE SOLAIRE FONCTIONNE-T-IL ? :

Pendant la journée, le panneau solaire transforme l'énergie du soleil en énergie électrique qui est stockée dans la batterie rechargeable. Le soir, la lumière s'allume automatiquement grâce à l'énergie emmagasinée.

La durée d'illumination dépend de votre situation géographique, des conditions climatiques et de la quantité de lumière disponible pendant la saison.

LE CHOIX D'UN EMPLACEMENT IDEAL:

Choisir un emplacement situé à l'extérieur exposé à la lumière directe du soleil où le panneau solaire reçoit au moins 6 heures de soleil par jour. Les emplacements ombragés auront un impact sur le niveau de chargement des batteries et raccourcissent la durée d'éclairage la nuit.

L'emplacement sélectionné ne doit pas se situer près de sources de lumière trop vives comme l'éclairage public qui peut provoquer l'extinction automatique de la lumière car un capteur contrôle la luminosité et le fonctionnement de l'éclairage.

La lumière solaire est idéale pour le balisage nocturne du jardin, de la pelouse, etc...

Selon le modèle, mettre l'interrupteur sur « ON » ou retirer la languette de protection située dans le boîtier piles.

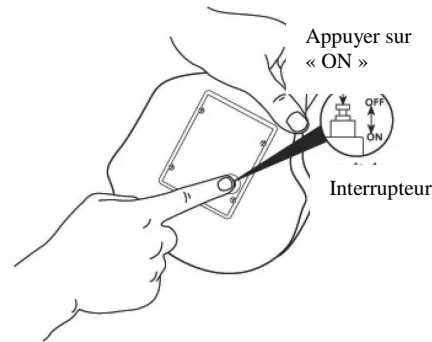
ATTENTION POUR LA PREMIERE UTILISATION :

Il y a un bouton dans le logement de la batterie. Veuillez le mettre en position "on", alors le système automatique se mettra en marche. Lorsqu'il commence à faire sombre, la lumière s'allume. Le jour, l'éclairage solaire s'éteindra automatiquement et l'énergie sera stockée grâce au panneau solaire automatique. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton, le courant sera coupé afin d'économiser l'énergie.

Si la lumière ne s'allume pas automatiquement la nuit après 6 heures de chargement le jour, procédez aux vérifications suivantes :

- 1) Assurez-vous que l'interrupteur est en position "ON" (selon le modèle)
- 2) Vérifier que la pile est bien positionnée dans son logement, en contact avec les bornes.
- 3) S'assurez que l'appareil est bien situé dans un endroit ensoleillé et non pas ombragé. Le panneau solaire doit recevoir directement les rayons du soleil.

BALISE DE JARDIN A ENERGIE SOLAIRE MANUEL D'UTILISATION



PRECAUTIONS :

(1) Notez que la lumière est conçue pour fonctionner lorsqu'il commence à faire nuit. S'il y a des sources de lumière vives à proximité, la lumière sera très faible, voire même ne fonctionnera pas du tout.

(2) Bien que la batterie ait été chargée par le fabricant, le niveau de charge aura probablement baissé lorsque vous la recevrez. Veuillez la charger pendant une journée entière afin qu'elle fonctionne au maximum de ses performances.

(3) La surface du panneau solaire doit être toujours propre. Si elle est poussiéreuse, cela aura un impact sur l'efficacité du chargement.

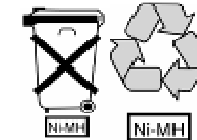
REPLACER LES BATTERIES :

Si la lumière s'arrête de fonctionner après une longue période d'utilisation (plus de 18 mois environ), c'est peut être que la batterie a dépassé sa durée de vie. Vous pouvez ouvrir le couvercle de la batterie pour la remplacer par une nouvelle batterie rechargeable. (Caractéristique de la batterie : 1.2V Ni-MH AA)

REMARQUE :

La durée de vie de l'ampoule est de 100 000 heures. Vous n'aurez jamais besoin de la changer.

CONSEIL: L'hiver et/ou en période de gel, rentrez vos bornes solaires et éteignez l'interrupteur.



BATTERIES

Afin de protéger l'environnement, les batteries ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères, ni incinérées : celles-ci contiennent des matières dangereuses.

Il sera donc nécessaire, après extraction de l'appareil, de les ramener au centre de récupération le plus proche de votre domicile : consulter votre revendeur.

- 1- Ouvrir le couvercle de la batterie
- 2- Enlever la pile de son emplacement
- 3- Procéder à l'élimination de la pile en vue de son recyclage comme indiqué préalablement.

COGEX – AVENUE DE PARIS – 32501 FLEURANCE CEDEX -France



HOW SOLAR LIGHT WORKS?

During the day, the solar panel converts solar power into the rechargeable battery. At night, the light turns on automatically by stored energy.

How long the light last to illuminate depends on your geographical location, weather conditions and seasonal light availability.

CHOOSING AN IDEAL LOCATION:

Choose an outdoor location with full, direct sunshine where the Solar panel can receive at least 6 hours of sunshine time each day. Shady locations will influence the batteries to charge enough energy and shorten the working time of lighting in night.

The selected location should not be near strong lighting sources such as street lights, which may cause light to turn off automatically because there is a sensor inside to feel brightness and control the light working.

Solar light is ideal for night lighting of garden, lawn ...

You can also use it like this way to put the solar light outdoor at day and take back indoor for illuminating

According to the model, to put the switch on "ON" or to withdraw the strip of protection located in the case of the batteries.

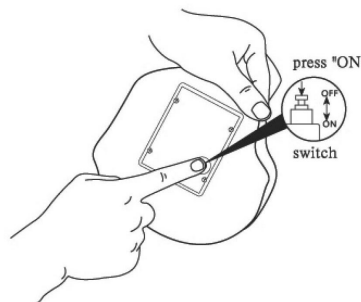
ATTENTION FOR FIRST TIME USE:

There is a button in the battery box. Please press down it to "on" position, then the automatic system will start to work. When environment turns dark, solar light will light automatic. In day, solar light will turn off and store energy from solar panel automatic. If you press the button again, the current will break off to keep energy.

If light can not turn on automatically in night after 6 hours of charging at day, please check follow things:

- 1) To make sure the power switch is in the "ON" position. (According to the model)
- 2) To check the battery to ensure that they are making securely to contact with the terminals.
- 3) To be sure that light is in a sunny location and not in a shady area. The solar panel faces to the sun.

SOLAR GARDEN LIGHT USER'S MANUAL



PRECAUTIONS:

(1) To note that the light is designed to work when ambience turns to dark. If there are strong light sources nearby, the LED light may be very dim or not work at all;

(2) Although the battery has been charged by the manufacturer, the electric level will have been probably dropped when you receive it. Please charge it for a full day to realize maximum performance.

(3) Surface of the solar panel must keep clean. If it is dusty, it will influences efficiency of charging

REPLACE BATTERIES:

If the light stops working after it has been used for a long time (about over 18 months), maybe the battery is beyond its lifespan. You may open the cover of battery to change a new rechargeable battery. (Battery specification: 1.2V Ni-MH battery AA)

REMARK:

The lifetime of LED lamp is over 100,000 hours. You never need to change it.

COUNCIL: The winter and/or in period of freezing, return your solar terminals and extinguish the switch.



ELIMINATION AND RECYCLING OF BATTERIES

To protect the environment, batteries must not be thrown in the domestic garbage, nor cremated: these contain dangerous materials. It will thus be necessary, after extraction of the device, to return them in the center of recovery the closest to your place of residence: consult your retailer.

- 1- Open the lid of the battery
- 2- Remove the pile of its place
- 3- Proceed to the elimination of the pile with the aim of its recycling as indicated beforehand.

COGEX – AVENUE DE PARIS – 32501 FLEURANCE CEDEX -France



¿CÓMO FUNCIONA LA ILUMINACIÓN DE ENERGÍA SOLAR? :

Durante el día, el panel solar transforma la energía del sol en energía eléctrica que se almacena en la batería recargable. Por la noche, La luz se enciende automáticamente gracias a la energía almacenada. La duración de iluminación depende de su situación geográfica, condiciones climáticas y de la cantidad de luz disponible durante la estación.

LA ELECCIÓN DE UNA UBICACIÓN IDEAL:

Elegir una ubicación situada al exterior expuesta a la luz directa del sol donde el panel solar recibe al menos 6 horas de sol al día. Los lugares sombreados tendrán un impacto sobre el nivel de carga de las baterías y recortan la duración de iluminación durante la noche. La ubicación elegida no debe situarse cerca de fuentes de luz demasiado fuertes como la iluminación pública que puede provocar la extinción automática de la luz ya que un sensor controla la luminosidad y el funcionamiento de la iluminación. La luz solar es ideal para el balizado nocturno del jardín, del césped, etc.

Según el modelo, poner el interruptor sobre "ÉL" o retirar la tira de protección situada en la caja de las pilas.

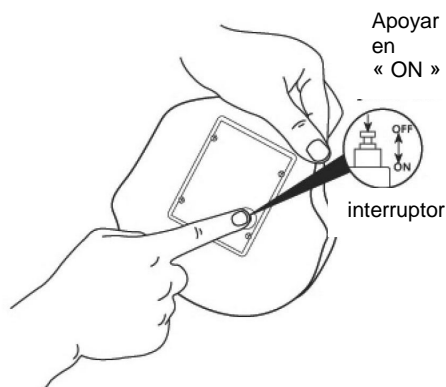
ATENCIÓN PARA LA PRIMERA UTILIZACIÓN:

Hay un botón en el alojamiento de la batería. Colóquelo en posición "on", el sistema automático se pondrá en marcha. Cuando empieza a oscurecerse, la luz se enciende. Durante el día, la iluminación solar se apaga automáticamente y la energía se almacenará gracias al panel solar automático. Si pulsa de nuevo el botón, la corriente será interrumpida a fin de ahorrar la energía.

Si la luz no se enciende automáticamente la noche tras 6 horas de carga durante el día, proceda a las verificaciones siguientes:

- 1) Verifique que el interruptor está en posición "ON" (según el modelo)
- 2) Verificar que la pila está bien instalada en su alojamiento, en contacto con los bornes.
- 3) Verifique que el aparato esté bien situado en un lugar soleado y no sombreado. El panel solar debe recibir directamente los rayos del sol.

Baliza de jardín de energía solar Manual de utilización



PRECAUCIONES:

- (1) Note que la luz es concebida para funcionar cuando empieza a hacer de noche. Si hay fuentes de luz fuertes a proximidad, habrá poca luz, hasta incluso puede que no funcione;
- (2) Aunque la batería haya sido cargada por el fabricante, el nivel de carga habrá probablemente bajado cuando la reciba. Procure cargarla durante un día entero a fin que funcione al máximo de sus posibilidades.
- (3) La superficie del panel solar siempre debe estar limpia. Si está cubierta de polvo, esto tendrá un impacto sobre la eficacia de la carga

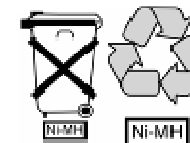
SUSTITUIR LAS BATERÍAS:

Si se para la luz de funcionar tras un largo periodo de utilización (más de 18 meses aproximadamente), quizás sea que la batería ha superado su duración de vida. Puede abrir la tapa de la batería para sustituirla por una nueva batería recargable. (característica de la batería: 1.2V Ni-MH)

NOTA:

La duración de vida de la bombilla es de 100 000 horas. Nunca tendrá la necesidad de cambiarla.

CONSEJO: El invierno y/o en periodo de helada, recogen sus terminales solares y apagan el interruptor.



ELIMINACIÓN Y RECICLAJE DE LAS PILAS Y BATERÍAS

BATERÍAS

Con el fin de proteger el medio ambiente, las baterías no deben ser echadas en la basura casera, ni incineradas: éstas contienen materias peligrosas.

Pues será necesario, después de extracción del aparato, devolverlos en el centro de recuperación la más próxima de su domicilio: consultar a su revendedor.

- 1-Abrir la tapadera de la batería
- 2-Quitar la pila de su emplazamiento
- 3-Proceder en la eliminación de la pila con vistas a su reciclaje como indicado previamente.

COGEX – AVENUE DE PARIS – 32501 FLEURANCE CEDEX -France



HOE WERKT LICHT OP ZONNE-ENERGIE? :

Gedurende de dag zet het zonnepaneel de zonne-energie om in elektrische energie, die in een oplaadbare accu wordt opgeladen. 's Avonds gaat het licht automatisch aan, dankzij de opgeslagen energie. De verlichtingstijd hangt af van de geografische ligging, de weersomstandigheden en de tijdens het seizoen beschikbare hoeveelheid licht.

DE KEUZE VAN DE IDEALE PLAATS:

Kies een plaats buitenshuis in de zon, waar het zonnepaneel minstens 6 uur zon per dag ontvangt. Schaduwrijke plaatsen hebben invloed op het oplaadniveau van de accu's en verkorten de verlichtingstijd tijdens de nacht.

De uitgekozen plaats mag zich niet in de buurt van te sterke lichtbronnen bevinden, zoals straatverlichting, daar deze tot de automatische uitschakeling van het licht kunnen leiden, aangezien een sensor de lichtsterkte en de werking van de verlichting controleert. Het zonlicht is ideaal voor het 's nachts verlichten van de tuin, het gazon, enz...

Volgens het model, de schakelaar op "ON" of beschermingslangetje terugtrekken gelegen in de doos van de stapels.

LET OP BIJ DE EERSTE INGEBRUIKNAME:

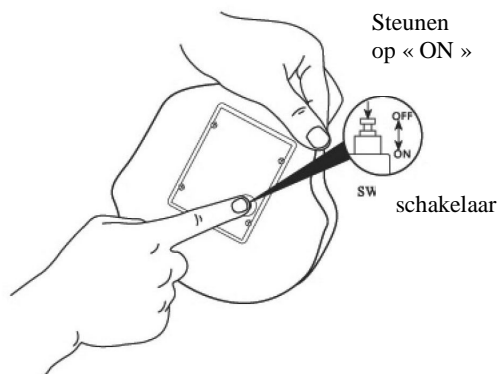
Er zit een knop in het vak van de accu. Zet deze op "on", zodat het automatische systeem inschakelt. Wanneer het donker wordt, gaat het licht aan. Overdag dooft de zonneverlichting automatisch en de energie wordt opgeslagen dankzij het automatische zonnepaneel. Wanneer u opnieuw op de knop drukt, wordt de stroom onderbroken, om energie te besparen.

Indien het licht 's nachts niet automatisch aan gaat na een oplaadtijd van 6 uur overdag, voer dan de volgende controles uit:

- 1) Controleer of de schakelaar op "ON" staat (Volgens het model)
- 2) Controleer of de batterij goed in zijn vak zit, tegen de klemmen aan.
- 3) Controleer of het apparaat op een zonnige plek zonder te veel schaduw geplaatst is. Het zonnepaneel moet rechtstreeks zonlicht ontvangen.



Tuinlamp met zonne-energie Gebruikshandleiding



VOORZORGSMAATREGELEN:

(1) Vergeet niet dat het licht zal functioneren wanneer het donker wordt. Indien er sterke lichtbronnen in de buurt zijn, zal het licht zwak zijn of zelfs helemaal niet functioneren;

(2) Hoewel de accu door de fabrikant is opgeladen, zal het laadniveau hiervan waarschijnlijk gedaald zijn wanneer u deze ontvangt. Gelieve de accu gedurende één hele dag op te laden, zodat hij de beste prestaties leveren kan.

(3) Het oppervlak van het zonnepaneel moet altijd schoon zijn. Een stoffig oppervlak kan invloed hebben op de doelmatigheid van het opladen

VERVANGEN VAN DE ACCU'S:

Indien het licht niet meer werkt na een lange gebruikperiode (meer dan ca. 18 maanden), is de accu misschien op. U kunt het deksel van de accu openen om deze te vervangen door een nieuwe oplaadbare accu. (eigenschappen van de accu: 1.2V Ni-MH)

OPMERKING:

De levensduur van de gloeilamp is 100.000 uur. U hoeft deze nimmer te vervangen.

De RAAD: De winter en/of in periode van vorst, komt uw zonnegrensstenen binnen en blust de schakelaar.



VERWIJDERING EN RECYCLING VAN DE STAPELS EN DE BATTERIJEN

Teneinde het milieu te beschermen, moeten de batterijen niet in het huisvuil geworpen worden, noch verbrand: deze bevatten een gevaarlijke materie.

Het zal dus noodzakelijk, na winning van het apparaat, zijn om ze terug te brengen tot het centrum van terugwinning het meest dichtbij uw woonplaats: uw kleinhandelaar raadplegen.

- 1 het deksel van de batterij openen
- 2 de stapel van zijn plaats wegnemen
- 3 tot de verwijdering van de stapel met het oog op zijn zoals van te voren vermelde recycling overgaan.

COGEX – AVENUE DE PARIS – 32501 FLEURANCE CEDEX -France



COMO FUNCIONA A ILUMINAÇÃO POR ENERGIA SOLAR?

Durante o dia, o painel solar transforma a energia do sol em energia eléctrica que é armazenada na bateria recarregável. À noite, a luz acende-se automaticamente graças à energia armazenada.

A duração da iluminação depende da situação geográfica, das condições climáticas e da quantidade de luz disponível durante a estação.

ESCOLHA DE UM LUGAR IDEAL:

Escolher um lugar situado no exterior bem exposto à luz directa do sol onde o painel solar receba pelo menos 6 horas de sol por dia. Os lugares à sombra terão um impacto sobre o nível de carregamento das baterias e reduzem a duração da iluminação nocturna.

O lugar seleccionado não deve estar situado perto de fontes de luzes demasiado intensas como os candeeiros de iluminação pública, que podem provocar a extinção automática da luz pois um detector controla a luminosidade e o funcionamento da iluminação.

A luz solar é ideal para o balizamento nocturno de jardins, de relvas, etc.

De acordo com o modelo, pôr o interruptor sobre "ON" ou retirar a lingueta de protecção situada na caixa pilhas.

ATENÇÃO! ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO:

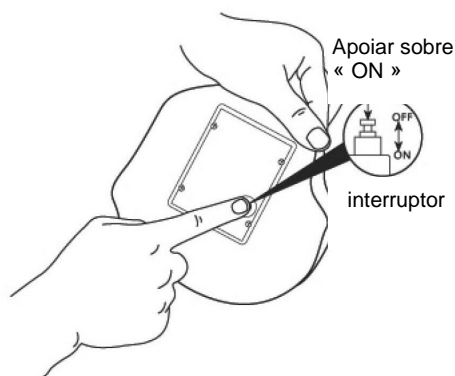
Existe um botão no compartimento da bateria. Ponha-o em posição "on", assim o sistema automático é posto em funcionamento. Quando começa a anoitecer, a luz acende-se. De dia a iluminação solar apaga-se automaticamente e a energia será armazenada graças ao painel solar automático. Se carregar novamente no botão, a corrente será cortada para economizar a energia.

Se a luz não acender automaticamente ao anoitecer, depois de 6 horas de carregamento durante o dia, proceda às verificações seguintes:

- 1) Verifique se o interruptor está em posição "ON" (de acordo com o modelo)
- 2) Verifique se a pilha está bem inserida no seu compartimento e em contacto com os balizas.
- 3) Certifique-se que o aparelho está situado em lugar exposto ao sol e não num lugar à sombra. O painel solar deve receber directamente os raios de sol.



Baliza de jardim alimentada com energia solar Manual de uso



PRECAUÇÕES:

- (1) A iluminação foi concebida para funcionar assim que começa a anoitecer. Se houverem fontes de luz nas proximidades, a luz será muito fraca, e até pode acontecer que não funcione de todo;
- (2) Apesar da bateria ter sido carregada pelo fabricante, o nível de carga terá provavelmente baixado quando você a adquirir. Ponha a bateria a carregar durante um dia inteiro para que ela dê o máximo de rendimento.
- (3) A superfície do painel solar deve estar sempre limpa. Se tiver pó, este será nocivo ao carregamento.

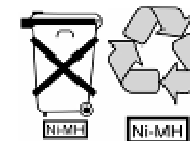
SUBSTITUIR AS BATERIAS:

Se a luz deixa de funcionar após um longo período de utilização (mais de 18 meses aproximadamente), talvez seja porque a bateria ultrapassou a sua longevidade. Deve abrir a tampa do compartimento da bateria para substituí-la por uma nova bateria recarregável. (característica da bateria: 1.2 V Ni-MH)

OBSERVAÇÃO:

A longevidade da lâmpada é de 100 000 horas. Não necessitará nunca de ser substituída.

Conselho: Meter au abrigo as vossas balizas solares et apagar o interruptor no inverno e quando ha gelo.



ELIMINAÇÃO E RECICLAGEM DAS PILHAS E

AS BATERIAS

A fim de proteger o ambiente, as baterias não devem ser lançadas nos lixos domésticos, nem incinerados: estas contêm matérias perigosas. Será por conseguinte necessário, após extracção do aparelho, trazer-o ao centro de recuperação o mais parentes possível do vosso domicílio: consultar o vosso revendedor.

- 1 abrir a tampa da bateria
- 2 retirar a pilha do seu lugar
- 3 proceder à eliminação da pilha com o propósito do seu reciclagem como indicado de antemão.

COGEX – AVENUE DE PARIS – 32501 FLEURANCE CEDEX -France